

Ծ Ի Ս Ն Ծ Ս Ն

Ճ Է Ր Ի Տ Է Յ Ի

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՎԷ ՄԷՎԱՏՏԸ ՍԱՅԻՐԷ

Միտման սենեակէ 399 նուսխէ վերլիպ, սենեակի գրքմէթի
Խաթանուզի իշխն 450 դրշ, վէ ալթը այլըր 75 դրշ. վէ թաշա-
լար իշխն բօսթա բարասը իշխնաւ օլարագ, սենեակի գրքմէթի
սաղ աղճէ 450 վէ ալթը այլըր տախի 75 դրշ տուր:
Պէհէր նիւսխէսի 20 փարայա սաթըլըր:

Իլանաթըն պէհէր սաթըլըր իշխն պիրինճի տէֆա 3, իքինճի
տէֆա 2, վէ իւշիւնճիւ վէ սալըր տէֆալար իշխն 1 էր դրշ:
Իլան սըրասընտա գօնուլմայան իլանըն սաթըլըր 5 դրշ տուր:
Մէքթուպ վէ սալիւրէ Յիւսա համամ ճիվարը Գիւշիւք Կըլտըր
խան 5, 1 օտատա Սահալ Կիւրճեան իսմինէ կէօնտէրիլէճէք:

ԱԶԳԱՅԻՆ

7 յուլիս 1871

... խմբագիր .

Քանի մը շարաթէ 'ի վեր Ղալաթիոյ վարժարանին ինդիլը նորէն երեւան ելած է, սակայն ցաւօք կը նկատենք որ այս անգամ ալ Պատրիարքարանը անտարբեր կամ վատթար տնօրէնութեան պաշտպան կը գտնուի, անշուշտ Ղալաթիոյ վարժարանին կարեւորութիւնը չը զգալով, և եղած բողոքներուն արժէք չտալով:

Արդ իրրեւ ազգային յառաջագիւ մութեան փափաքող և Ղալաթիոյ վարժարանին ընթացքը տաանեմէկ տարիէ 'ի վեր 'ի մօտոյ դիտող անհատ մը 'ի խոճէ կը յայտնեմ որ 'իշեալ վարժարանը ցարեթիկ էֆէնտի նէվրուզեանի տընօրէնութեան օրով շատ գոհացուցիչ վիճակ մ'ունէր, վասնզի ցարեթիկ էֆէնտին իր բոլոր ժամերը վարժարանինմէջ կանցընէր, վասն զի 'իշեալ էֆէնտին ոչ միայն աշակերտաց այլև դասատուաց համար մեծ բարիք մ'էր, քանի քանի անգամ նոյն վարժարանին մէկ նշանաւոր դասատուն ցաւ յայտներ է այս բարիքէն զրկուելուն համար, Սաֆեթի Կաթանուզի, վասն զի, կըսէր, ևս շատ բան ուսայ . . . : Այն մէկ տարուան սուղ միջոցէն յետոյ վարժարանը ոչ եւս տեսաւ բարեկարգութեան երեսը տնօրէնը փափակեան էֆէնտին է, բայց դասատու ալ է, խարիպ քահանայից խորհրդատուն է, Ղալաթիոյ բեռնակրաց գըր:

դուին է, դուրս գացող, տուները ծառայող, վարժարան փնտռող վարժապետաց քեահեան է . . . Ընդհանուր ժողովի, Գաւառական ժողովի, Թաղական խորհրդոյ անդամ է և ուրիշ խիստ շատ բան է . . . :

Այսչափ զբաղմանց մէջ ինչպէս կը յուսաս որ հանգիստ սրտով դաս տայ, ինչպէս կը կարծես որ քանի մը շարաթէնքով ամիսներով իսկ տղայք առանց դասի չմնան, կրնայ միւս դասատուաց բացակայութեանց աչք չգոցել, կարելի՞ բան է որ աշակերտաց, թաղեցոց բողոքի տեղի չտայ, և վերջապէս կարելի՞ է որ վարժարանը բարեկարգ վիճակի մէջ ըլլայ:

Այո՛, ես 'ի խոճէ կը վկայեմ և ոչ թէ բան մը գրած ըլլալու համար, որ Ղալաթիոյ վարժարանը սպասուած արդեանց մէկ հարիւրերորդը հաղիւ ցուցուցած է. — Պատճառը —, վասն զի տնօրէնը իրեն հակակշիռ իշխանութիւնը չունի, վասն զի . . . : Անոնք որ կառարկեն Ղալաթիոյ վարժարանը մէկերկու աշակերտ 'ի հեռագրատուն, մէկ երկուս բժշկական դպրոց, և մէկ քանին գաւառները վարժապետութեան խրկած է, ուրեմն բարեկարգ է, մեծապէս կը սխալին, վասն զի տաանեմէկ տարուան ընթացքին մէջ խանութու անկիւնները, առանձին տնական աշխատութեամբ ալ շատ նշանաւոր անձինք կրնան յառաջ գալ, ուրեմն վարժարանի հարկ չկայ . . . Թող թէ 'իշեալ ասպարէզներուն սկսող տղայք վերջին աս-

տիճան տիգոհ են իրենց վիճակէն՝ վասն զի կանոնաւորապէս պատրաստուած չեն վարժարանին մէջ, և ուրիշ ասպարիզի սկսելու ալ անկարող են, քանզի իրենց տղիտութիւնը իրենք կը խոտաւանին գրեթէ առհասարակ, թող թէ այսչափ ժամանակի մէջ հարիւրաւոր աշակերտ հոն յաճախեն և տղէտ դուրս ելնեն 'ի վերջոյ, Ղալաթիոյ վարժարանը դաւաճացուց ուղղակի և Պատրիարքարանի անուղղակի հսկողութեան ներքեւ տնօրէնութիւն մը կը պահանջէ՝ մէկ քանի կարող անձերէ բաղկացեալ. ստիկայ Պատրիարքարանի ուշագրութեանը կը յանձնեմք. ապահով եմք որ այս խօսքերուն կարեւորութիւն չզիտի տայ, բայց մենք մեր պարտքը յարմար առիթներու մէջ կատարելու պիտի չդանդաղինք, Ղալաթիոյ վարժարանին արդի տնօրէնութեան պաշտպանները թող աղէկ խորհին և ըստ այնմ այս ինդրոյն մէջ մտնեն, կրնայ ըլլալ որ իրենք ալ տնօրէնութեան հետ մէկ ջրով լուացուին:

Խնդրելով, Ս. խմբագիր, որ ներկայիս անկիւն մը շնորհէք ձեր պատուական թերթին մէջ,

Սնամ

ՀՐԱՆՏ

Թարափըմըզա կէլէն շուր կիպի մէքթուպլար, արթըգ հէր խուսուստա պիլի մէճպուր իլթմէքտէ տիր շու մէքթմէպ իլ գէրինէ իճապ իտէն միւթալաւ մըղը պիլթարաֆ սուրէթաէ վէ միլլէթին խայրընա այիտ օլարագ պէյան իլթմէկէ իշթէ շու միւնասիպէթ իլէ փափազեան էֆէնտիյի թէքթար ալէնէն ճէվապա տալէթ իտէրիլ:

Գ.

ԼԻՍԱՆԸՄԱՐԸ ԹԱՊԱՌԸՄԱՐԸ ԱՅՆԱԾՈՐ ՏՔՐ

Վանդալար, Մուշուլար, Հաճընլար, Զէյթունլար, Էլիշնիլեր, վէ սայիրէ շէ-հիրիլեր, եանի թիւրքիա Հայաբընըն տախի լիսանլարը Էրմէնիճէ տիր. ֆա-գաթ պունլարըն սէօյլէտիքլերի Էրմէնի-ճէնին հանկընը պիրպիրինէ պէնզեր, եախօտ պիր շէհիրլինին սէօյլէտիկի Էր-մէնիճէյի սայիր պիր շէհիրլի անլայա պի-լիրմի, վէ չու Անատօլ Հայաբընըն լիսա-նը իսթամպօլ Հայաբընըն լիսանը իլէ այար օլուր իսէ, պիր պիրի միյանէսինտէ օլ գատար պէօյիւք պիր ֆարդ Էթօրիւ-լիւր քի, չու Էսրարա ալեհաճ օյմայան պիր քիմէսնէ պու լիսանլար ինէլէֆիլ-գիւնիւ իշիթաթիկի անտէ միւճէրէթ պու գուլլանըլան լիսանլարըն պիր չօլունու տէյիլ Էրմէնիճէ, հաթթա տիւնեատա պունլան լիսանլարըն հիշ պիրինէ տա-լի պէնզէտէմէյէճէկի պի իշիթաթիկի տըր-իշթէ լիսան խուսուսունտա Էթօրիւ-լէն ինէֆրիգաթ չու հալէ տիւշար օլ-տուգ տան մատա, պի նէֆս վասֆ իթտի-դիմիզ չու թիւրքիա ահալիսինին թապի-աթը տախի պունա Էմալ տըր:

Թիւրքիա պէյնիստէ, պիրպիրլերինին պունլունուղու մէմէքէթլեր իւզերինէ հազարաթ իթմէք իշին, վանըն խըմ-պըլը, Տիվրիլին ալիլէշիսի, պօյաճը Գայսէրիլէի, Մուշուլ վըրըշիկի վէ սա-յիրէ կիպի հէզէյանը լուզէթլեր իմատ իթտիքտէն մատա, չու թէրպիլէյի իս-թամպօլու իսէ թաշարըյա, ք: հատը հայ վէ սայիրէ կիպի պիր Էլֆաղը նա-մագպուլէ գուլլանըլտան մատա, պիր պիրլերինէ իսէ, լուսաւորեալ, խաւար-եալ, խախա վէ խալէլա կիպի Էնվայը հազարաթը հարֆլար բարլաթտըլտան մատա պունլարըն եանընտա իսէ, մօտա կիլինմէմիշ վէ եէնի Էլպիսէիլէ թէլէպ-պիւս օյմայան պիր քիմէն հիշ պիր վա-գըթ ինսան սըրասընտա թուլթուլմատը-ղընտան, պէօյլէսի առաւմարա սէլամ վիրմէք, գօնուշմագ վէ տօսթլաշմագ իսէ պիւլթիւն պիւլթիւնէ իսթամպօլ Հօյլարընըն թէքէպպիլիլինէ, նէղաքէ-թինէ, լէլէպիլիկինէ վէ առալէթինէ թօ-գունուր հէմ մագալլահ ըէզիլ վէ պէտ-նամ օլուրաւր . . .

Ահալիլի միլլէթ միյանինտէ ճէրէյան իտէն չու կիպի պիր լիսան վէ թապի-յաթ միւպայէնէթլինին պիրլէշիպ, տօ-ղուշմա Էրմէնի թէմիլէ օլան ահալիլին լիսան վէ թապիլաթընըն տախի սահիհ վէ խալիս սուրէթտէ Էրմէնի օլմալարը

իշին չարըն, վէ չու միլլէթիք տիւ-մէնինի Էլտէն իտէն իտարէլէրիմիզ վէ ա-լիմէրիմիզէ կէլինտիքտէ, չու խուսուս-տա Էն գիյատէ մուլլէնէթ վէ հէր պիր խուսուստա պիրպիրինտէն եատ վէ խօր-եատ պունլան միլլէթին պիրլիկինէ չարընաճգ եէրտէ, մուղայիրի օլարագ, տահա թէմամիլլէթ վէ Էլֆաղընտա չա-յանը թահսին պունլանմուշ վէ ֆէտա-քեար Էճուտարըմըլ վագթընտան պու-անէ ալէկին հիշ պիր թէպէտալիլաթ գապուլ իթմէյէն գրարաւ լիսանըմը-ղըն օրթատան գալգմասընա, եախօտ սայիր լիսանլար գալտէսինէ թէպտիլ օլմասընա մէյիլաթ կէօթթէրմէլէրի քէ-մալի թէտաճիւպ վէ Էսէֆ իլէ կէօրիւ-միւշ վէ չու կիպի պիմանէնտ պիր լիսա-նըն մէքթէպլէրիմիզտէ սայիր թէտրիս իտիլմէյիպ, վէրիլէն տէրսլէր վէ տէրս-քիթապլարընըն տախի աշխարհաբառա շէվրիլմէսի Էսէֆի տէրսլէն իլէ միւշա-հատէ օլունմուշ տուր:

Միլլէթին թէմամիլլէթինէ մէսուլ պու-լունտն չու իտարէլէրին պիրինճի վէ պաշ-լըճասընտան պէա իլէ սօն վէ Էն քիւշիւ-կիւնէ կէլինճէյէ գատար իտիլէն թէ-ճէմիւլէրինտէ ալէնէն չու լիսան գարը-շըղըլընըն թապիլաթըմըլ պիսասը օլտու-ղու կէօրիւլէպիլիլ, չուքի օնտա մատ-տէնին հալիլ իւզերինէ միւղաքէրաթ օլ-մատըղընտան մատա, մատա Էնտէն ի-պարէթ հէմ Էստըլ նէ իտիկինէ տայիր պիր իլղահաթ տախի վիրիլմէյիպ, եալընըլ օ պէնտէն Էվլէ սէօյլէտի, եախօտ օպի-րիսի պէնտէն իյի Էֆքեար պէյան իթտի վէ միլթալա իթտի ալիլէքէ, պաշար-լար միլլէթին մէյտանա գօնուլան Էօլիւմ վէ Էօմիւր մէսէլէթինի օրթատան գալ-տըրըպ, քէնտի մէրամ իլլէթլէրինի օր-թայտ սիւրէրլէր մէճիւս աղալալը մատ-տէյի բայ իտէր, թարաֆէյին զուհուր իտէր վէ չու թարաֆէյինէ նիֆագ ու ա-տալէթ եէթիլիլ, հուղուգ բայմալ օ-լուր մուարաղա պէյիւր վէ իշ սալլանթը-տա գալըր, ֆագըր իթտիկի տալէնին տէյէրինտէն գիյատէ մէսարիֆ թահթը-նա կիրէր վէ պու կիտիլ իլէ իշին սօնու-Էվլէթլէրինտէն ֆէնտ օլաճաղընը միւշա-հատէ իթտիկինտէն պիղզարուր հէր տիւրիւ զատաարըլա բաղը օլուր վէ հէր նէվի մահրուլմէլէթ կէօյիւս վիրիլ վէ տա-յանըր, թաքի իշինի չու կիպի աշտարակ չաշկընը մէճիւստէն իսէլաւ իտէր վէ պաշ-լար պիլնէֆս քէնտի տախիլինտէ պունլան տուղու միլլէթինէ լանէթ վէ պէտտիւա-լար օգուլմագա:

Այ միլլէթ մէճիւլէրի սիլին պու

կիւնքի հարէքէթլէրինիլին հիքիայէսի թէվարիլտէ նէֆրէթ իլէ օգունաճագ վէ սիլին նամընըլ իգրահ իլէ զիքը օլա-ճագ, չիւնքի սիլիլինիլ միլլէթի լիսան վէ թապիլաթտա բարշալսըրպ վէ նապէ-տիտ իտէն:

Էօյլէ տէյիլ մի ուսուլմալան խօր-հօրդ, կրօնական ժողով, անէն ընդ-հանուր, վէ վարչութիւն: չուքի միւ-լէթ պու կիւն սիլիլէն ճէվապ իսթէր, պունլան մէսուլ սիլիլինիլ վէ պունլան կիւնաճ վէ գապահաթը աղըրըլընը սիլի-լիլէրինիլէ ալըպ, նիլզտի ալէմէ չըղմըլ հէմ միլթթէհիմ օլմուշ, վէ հուղուրու-լէպպանիլէ տալէթ իլէ գըլամէթիննա-լը իհրագընա քէօլ օլմագըլըլ իլամընը սիլիլ կիլէճէքթիլըլ . . .

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ՏՐԱՆՍԱ

ժուրնալ տ' Օֆֆիսիլէ նամ զագէ-թատա չու վէճ իլէ եաղըրմըլ տըր:

Հէր նէ գատար տաքէր թահիր ի-տէն գօմիսիլիս պաղը տէլիգանըլարըն փէտէր վէ վալիտէլէրինէ մէտարա թաա-լիւշ օլաճագլարընը տէրճի իհասա իտէ-րէք, պունլարը թէրք կիլէմիլլէր իսէ-տէ, մուախարէն վիրիլէն պիր Էմր իւզերինէ պունլար եէնիտէն թօֆլանը-լըպ պաղը Էյալէթլէրէ կէօնտէրիլմըլ, չիմտի իսէ իտարէ մէճիսի թարաֆընտան վիրիլէն Էմր իւզերինէ պունլարըն հան-կըսը քի ֆաթիլէալարընըն կէլինմէլէրինէ միւճէրէթ պիր վէսիլէ օլմալարը անլա-շըլմըլ իսէ, մուայէնէ օլունուպ խանէ-լէրինէ ալտէթ կիլէմէլէրինէ բուխսաթ վիրիլմիշ տիր, վէ պունտան պաշգա ա-նա վէ պապատան Էօքսիլզ գալան չօ-ճուղլարըն սինճէ Էն քէպիրի առքէր-լիքաէն միւսթէսնա թուլթուլմատը, վէ տուլ գարըլարըն պիր Էվլատը օլուր իսէ առքէր թահիր օլունմաթտըլ գանունու չիմալիլէտէք ճարի օլուպ, մուհարէպէ Էսնասընտա ֆէսիս օլմուշ օլուղունտան, չու ուսուլարըն իպգատը տախի մէճիսի իտարէտէ մաթլուպ գըլըմըլմըլ տըր:

— Վէրսայտան չու սուրէթլէ եա-ղըլմըլ տըր:

Մէճիսի իտարէնին սալ թարաֆըն-տա պունլան աղալարըն տէհէլթիլթա-րիֆ գապուլ իթմէզ պիր սուրէթտէ տիր. պունլար պիր արալըլ աղալը իթ-թիֆագ իտէրէք ճէսուրանէ պիր հարա-քէթլէ Միւսիւ թիլերի պունլանտուղու մէմուրիլլէթտէն աղ իլէ, եէրինէ Տիւք

Տօմարն բէյի թային օլունմասը մատ տէսին թասավուր իյլէմիշէր խէտէ տէսին թասավուրն շու էֆքեարըն խէյալաթ նէվինտէն օլունմասը թահագգուգ ի տէրէք նիյէթլէրինտէն վաղ կէշմիշէր :

Ա.Լ.ՄԱՆԱ

Սօսիալիսթէր եանի իշթիրագ թա. րաֆտարարը յուլիսին իբիսինտէ բազար կիւնիւ պիր մէճլիս ագտ իյլէմիշէր , վէ իշպու մէճլիստէ 800 քիշի մէվնուա պու. լունմուշ :

Բար նամ զաթ թարաֆընտան պիր մէզալէ օգունու պունուն տէրունինտէ փարիզ գօմիւն թարաֆտարըն մէպա տի վէ էսապարընն ճէմիյէթի մէզքիւ. րէտէն գապուլ օլունմասը իլթիման օ. լունմուշ վէ պիլճիւմէ հաղըրուն պունա մուվաֆագաթ իթմիշ , վէ վարիզլին հա. լը վասըթ էրպապընտան գօմիւն հագ. գընտա վուգու պունան իֆթիրալարըն ճէրհի իշին մէճլիս թարաֆընտան էն. թէրօնասիօնալ նամ զաթէթայա պիր բրօ. թէսթօ կէօնտէրլիմէսի գարարկիր ԳԷ. լընմը :

Ա.Վ.ՍԹԵՐԱ

Նուվէլ Բրէս նամ զաթէթանըն ըիվա. յէթինէ նազարէն Ավսթրիա իլէ Ալմա. նեա պէյինտէ ճարի օլան միւնասէպաթ էֆրաթ տէրէճէտէ սուրէթի խալիսանէ տէ օլմագտա իմիշ , վէ պունուն պիր ալեամէթի տախի չիմտիյէտէք Պէրլինտէ Ավսթրիանըն եալընը պիր վէքիլի պու. լունմասը , վէ չիմտի իսէ շու վէքեալէթ սըֆաթը սէֆիրլիկէ թէպէտտիւլ իթմէ. սի մատտէսի տիր , պունտան պաշգա Ավսթրիա խարիճիյէ նազըրընն Բէյթ. րախ մէճլիսինտէ իրատ իթմիշ օլունու. շու նուլթգտան տօլայը Բրէնա Պիլմարգ վար. ցէնէ կիլթ մէզալէն էվէ Պէրլինտէ Ավսթրիա սէֆիրլիկէ թէպէրիք իթմիշ , վէ Բրէնսը միւշարիլէյ հաղըրը միւմայիլէյհէ խի. թապէն կէօնտէրէճէկի թէշէքքիւրլէրէ վասըթա օլմասընը Ավսթրիա սէֆիրլիկէ րէճա իյլէմիշ :

Վէ մէզքիւր զաթէթանըն իֆատէսի. նէ կէօրէ Բրուսիա իլէ Ֆրանսա պէյին. տէ վուգու պունմուշ օլան մուհարէպէ. տէն իքի նէթիճէ հասըլ օլմուշ , պունուն պիրինճիսի Ալմանեանըն իթթիհատը , վէ իքինճիսի Ալմանեանըն Ավսթրիայա թա. գարրուպ իթմէսի մատտէսի տիր :

— Բրէնա տը Պիլմարգըն իսմինէ Շը. վարցէնպէրկ իւնվանընըն իլալէ օլուն. մասը իշին իմքէրաթօր կիլեօմ թարա. ֆընտան պուտուր իտէն ֆէրմանըն սու. րէթի տիր :

Տախիլիյէ նէզարէթինէ

Բրէնա Պիլմարգըն մէմալիքիմիլէ իպ. րաղ իթմիշ օլունու խտէմաթը աղիմէ. տէն տօլայը Շվարցէնպէրկ գըթտարըն միւմայիլէյհէ իթտուր իլէ , իշպու մէվլի. յէ պիտ օլան իւնվան վէ իմթիյալըն ճիւմէսինին միւշարիլէյհէ թէրք օլուն. մասընը լմամիթ իյլէտիթ . շու էմրին պի. րան էվլէլ մէվլիյի իճրայէ վաղ օլուն. մասընը թարաֆընըտան մաթլուպ իտէ. րիմ :

Պէրլին 24 յուլիս 1871

ԿԻՅԵՑ

— Ղաղէթ տը Գօլօնբընամ զաթէթա. տա զիյրտէ պէյան օլունան պէնա կէօ. րիւլիւշ տիր :

Փարիզտէ իհրագ օլունան խանէլէր իլէ , իգամէթ իթմէսի միմքին օլմայա. ճագ տէրէճէտէ խարապ օլուպ հէտմօ. լունմասը լաղըմ կէլէն էպիլիյէնին տտէ. տի 2000 տէն իպարէթ տիր . տէրունըա րընտա պուլունան էշեա , վէ սայըր զիյ. գըլյէթ նէսնէլէրին զայպուպէթ վէ զայ օլունմասը միւսթէսնա օլարագ եալընը շու խանէլէրտէն հասըլ օլան զարար վէ զիյան եարըմ միլեարը թէճապուլ իթ. միշ , վէ մէվնուտաթ տախի իլալէ օլուն. տուղու հալտէ իրատ օլունան պիլ ճիւմէ խասարաթըն եէքիւնիւ 800 միլեօն Ֆը. րանգա պալիլ օլմուշ տուր , իշպու եէ. քիւնտէ շէհրին խարիճիլտէ պուլունան էպիլիյէ շամիլ տէյիլ տիր :

Գանունա իմթիսայէն հէր նէ գատար փարիզ շէհրինին սէքէնէօի շու խարա. պիլիյէթ մէսուլ թուլուլմալարը լաղըմ կէլէճէք իսէտէ , ֆագաթ շու իլթիլալ վագթընտա պէօլէ պիր գանունուն նօգ. թասը նօգթասընա վաղը իճրա օլունմա. սը ճայիլ կէօրիւլմէմիշ տիր :

Պունտան պաշգա փարիզտէ տիւվէլի էճնէպիյէ թիւճճարանընտան տէքօղիթօ օլունան փէք չօգ էմթաա զայ օլունուգտան մատէ , եալընը տէնիլ գըլըսընտա պուլունան ումուլի մաղաղալարտա եա. նան մալլէրին եէքիւնիւ 60 միլեօն ֆը. րանգա պալիլ օլմուշ տուր :

Պիլ ճիւլիլ տիւվէլի էճնէպիյէ նէզ. տինտէ Ֆրանսանըն իթիպարընըն չիքէսթ օլմամասընա պիլիյէն իքմալը իթիպար սուրէթի իլէ մէզքիւր էմթանըն պէ. տէլլէրի տէվլէթ թարաֆընտան թէտիլի օլունաճագ իմիշ :

Փարիզտէ տէվլէթ էպիլիլէրինին իհրագ վէ թալրիպ օլունմասընտան հա. սըլ օլան զարարըն քէշֆի հէնուլ միմ. քին օլմամիւր , թիւլլէրի սէրալընա կէ. լինճէ պունու. հէտմ իտիպ եէնիտէն եալի.

մագ , իւլիւնճիւ Նարօլէսուն էֆքեարը իտի , հալ պու քի օլ հալտէ տէրունինտէ պուլունան միւնէստէմ վէ միւքէմէլ թասիլի վէ զիյլլէլմէթ էշեանըն հիշ պիրիսինին զայ օլունմասը միմքին տէ. լիլիտի :

Լէթիօն ա'Սնէօր աարօյը իլէ Յթէլ տը վիլին եալըլմասը պիր միլեօն ֆրանգ. տան զիյտտէ մէսարիֆ մէյտանա չրգա. րաճաղը աշիքեար տըր , իշպու զարար վէ զիյանըն իլէրուտէ գափատըրմասը միմքին իսէտէ , ֆագաթ վագթա միւհ. թաճ օլունու թարիֆէ հաճաթ տէյիլ տիր :

Շու կիպի պիր հալի աղըրլաշորան պիր քէլիլիլէթ տալի ֆարիլ թիւճճար. լարընըն էճնէպի թիւճճարալարը իլէ օլան միւնասիլիլէրինտէ վուգու պունան իի. թիշալ վէ գարըչըլըր , վէ իքի թարաֆ. տան հասըլ օլան տալա վէ միւնաղաա. լար , վէ էվլէրին քիւրալարընը փէշին էտա իթմիշ օլանլարըն իթտաալարըն իլէ , ի. գամէթ իտիպ սաշիպլէրինէ աղ ճէ թէ. էտիլէ իթմէմիշ օլանլարըն պէյինտէ հուտուս իտէն միւնաղանըն զուհուրի տիր :

— Բրուսիա թաղմինաթը հարպիլէ. սինին իֆատը իշին ֆարիլ ահալիսինին հարէքէթի ֆէտաքեարանէսինի ֆարի. թուրնալ նամ զաթէթա շու վէճէ իլէ ըի. վայէթ իյլէմէքտէ տիր :

Ֆրանսանըն հէր թարաֆընա թէլէկ. րաֆըր շէքիլմէքտէ , վէ հէր կիւն իհ. թիսապըն տէօրթ էթրաֆը պիր թագըմ ահալիլին իզտիհամընտան գուշատըլ. մագտա տըր , հէր եէրտէ իթիլըրաղ իշին իմզա տէֆթէրլէրի ալըլը , վէ շու իթիլըրաղ տայիլլէրինին պիլգաթ կի. տիպ կէօրիւլիլմիւլտէն վիլլիլէն ագ. ճէլէր պանգնթօ օլմալըպ , ճիւմէսի նագ. տէն թէտիլի օլունմագտա տըր , պունտան 43 կիւն մուգատտէմ 1000 ֆրանգըրգ. ալթուն ֆարիլտէ պուլսալիլմէք իշին սա. օլահտան ագչամա գատար էօթէ պէրի գօշմագ լաղըմ կէլիլ իտի , չիմտի իսէ. Բրուսիալըրտան վէ գօմիւն թարաֆ. տարընըն զասպը զարէթինտէն գօրգու օլմատըլընտան բամուլ չօրտալար իլէ եէր ալթընա կէօմիլէն , վէ իւզէրլէրինէ տիվար շէքիլիշ օլան պիր թագըմ եէր. լէրին ալթընտան քիւլլիլէթի աղ ճէ մէյ. տանա չըգմագտա տըր , պիր թագըմ տայիլլէրտէ եղըն եղըն ալթունլարըն իւզէրլէրինտէ պուլունան րուլուպէթ քիլլէրինտէն , պունլարըն սաղըլ օլուպ պիր իտայը զէման թէտալիլտէ պու. լունմամըլ օլունուգլարընը ալաաղը :

Շուր զայրեթի կեօրէքէք աճապա
Բրուսիայա պազը Էնտիշէլի տիւրիւնճէլէր
կէլիօրմու, հէքնէ հալ իսէ Բրուսիա պի.
զի ետէքէք, պիզի քիւլիլէն խարապ
իթմէք իսթէտի իսէտէ, պիզ պու կիւն
քի կիւն երնէ քէնտիսիւնտէն զիյաւտէ
զէնկիւն օրմագտայրդ:

— 1866 սէնէսիստէ իճրա օլունտու
զու կիւլի պու սէնէ տախի Բրուսիստըն
գումանտան վէ ժէնէրալլարը, վէ էր.
քեանը հարպը իծօլանըլարագ պիւր պէօ.
յիւք մէճիս ագտ իտէճէքէր:

Խալու մէճիստէ իճրա օլունտաճագ
միւզաքէրաթ իսէ շու սօն մուհարէպէտէ
Ֆրանսա միլիթի իծարաֆրնտան գուլա.
նըլան ուսուլէրաթ հանկընը Բրուսիստըն
ուսուլէրիսէ իծէքիս օլունտու իսէ, օլ
ուսուլէրի Բրուսիա ասաքիւր գանուկը.
ընտա տուխըլ իծտիւրմէք մատտէլէրիս.
տէն իսպրէթ օլաճագ ալը:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

— Զաթը Ալիիճէնապը վէքեալէթ.
բէնահի համա օլունտալիքի սըհէթ
վէ տֆիլէթտէ օլունտ հաթտա պիւր իքի
կիւնտէն պէրու էվրազը միւհիմէյի
պիլզաթ միւ իծալաւ պուլուրմագ տա օլ.
տուգլարը կիւլի, եարընքի ճիւմաա էր.
թէսի կիւնիւ մապէյի հիւմայուն ճէնա.
պը միւլի քեանէյէ ադիմէթլէ հուզուրու
Շէհրիյօրիյէ չըգաճագլարը բաղար էր.
թէսի կիւնիւ տախի սահիլտանէյի էֆ.
խէմիլէրիստէ սիւֆէրալը գալուլ, վէ
պիւր գալ կիւնէ գատար Պապը ալիտէ
մէգամը ճէլիլի վէքեալէթի մուլլաղա.
լարըն տախի իծէքիս պուլուրաճագլարը
վապըն սէմահը մէմնունիլէթլէ մէսրու.
րիլէթիմիլ օլմալլէ խալգա իծէպշիյի ի.
տէրիզ:

(Պաշէլի)
— Բօրթուկէզ տէվէթի իծարաֆըն.
տան մէմուրէյի սալթանաթը սէնիյէտէն
պաղը զէվաթմա իծա օլունտագ իւզրէ
նըշանլար իրսալ գըլընալը խապէր ա.
լընմըլ տըր:

— Զապլիլէ միւլիլի անվէթլու բա.
շա հազրէթլէրի պիւր մըգտար նամիլզաճ
օլունտլարընտան իծէպտիլի հալա իլլէ.
մէք, վէ պիւր գալ կիւն արամ վէ իսթի.
րահաթ իթմէք իւզրէ տիւնքի կիւն
պէօյի ք Ատայա իծէքիս իլլէմիլէր
տիւր:

— Թագ սիմտէ քեայիս ումու մէ մախ.
սուս պաղէնիս իծթապիտէ պուլունտան,
վէ տէվէթլու իլլալ բաշա հազրէթլէրի.

նիս իծալթը իծարաֆրնտա օլան
պիւր պաղէնիս պլթընըն տախիլի պէլէ.
տիլէ իծարաֆրնտան իլլիլարալ իլլէ մէգ.
քիւր պաղէյէ իլլալէ իծտիւրիլէճէկի իլ.
վալէթտէն տիւր:

ԹԵԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

ՍՊԱՆԵԱ

Մատրիտ 19 յուլիս

Գօրթէգլէր իծարաֆրնտան ինթէրնա.
սիօնալ նամ կիւլի շ'րքէթիս հէք իծիւր.
լիւ գանուլ վէ նիգամաթըն մուղայիլ վէ
խարիճիստէ պուլունտու օլունտու պէյան
օլունտալ Մարէշալ Սէրրանօ իծարա.
ֆրնտան իծէքիս օլունտու:

1869 սէնէսի նիգամաթմէսիսին իծէ.
քիլի իլլէ Ֆրանսըզարա Սպանիա տու.
րէթի խանէտանիլէտէ հարէքէթ օլուն.
մալը մատտէլէրիսին իսպառ միւսիւ
Զօրիլլա իծարաֆրնտան իծալէպ օլուն.
մալ:

Պունտան պաշղա մէճիսին էքոէրի.
յէթի արասը իծէքիսի էֆքեարա խըտ.
մէթ իտէճէկի իւմիտի իլլէ խաթմի քէլամ
իլլէմիլ:

Լահայ 19 յուլիս

Կինէ գըթաթըն ինկիլիթէրայա իծէր.
քի մատտէսի չիմտիլիք իծէքիս իծ.
միլ տիւր:

ԻԼԱՆԱԹ

Եունան տէվէթի իծէպտալընտան Ա.
նալթաշ վաթանի վէրապէսին տէվէթի
Ալիլէտէն Սնտօն Սթանիլա զիմմէթիստէ
մաթլուպի օլան մէպալիլէ տայիլը 287 շէհ.
րի զիլքատէ իծարիլիս իլլէ մէհրէմէի իծ.
ճարէթտէն վիրիլէն իլլամըն իճրասը իլլուն
տէյն իլլուն էմաղ ֆիւրուլիսի հագգըն.
տա օլան նըզամմա մուճիպիսն մէտ.
եունու մէրգուլուն մալի օլունտ շէյպէլի
աւտատա եալը ճատտէսիստէ իծահալնտա
պիւր պապ մաղաղա վէ պաղալ տիւքեա.
նի իլլէ Շէրալթիստանի միւլթէմիլ օլան
եիւզ եէտի նօմէրօլու խանէնիս ֆիւրուլի.
թի իլլէ էսմանընտէն իծէպիլի տէյն ի.
տիլմէսի իսթիտա օլունտալ իւզէրիսէ
խանէյի մէգքիւրէ պունտան աղտէմ
միւզաիտէյէ վիրիլէրէքէլհալէթիլհազիհ
գըրգ պիւր պին զուրուշա չըգմըլ վէ մա.
հը հալըն օն իքիլնի վէ իծմուզու օն
սէքիլիլնի բաղար կիւնիւ մէմուրի հա.
զըր օտուզու հալտէ մահալի մէգքիւրտէ
սօն միւզալիտէսի իճրա գըլընաճագը

մաղարէր պուլունտու օլմալլէ խանէյի
մէգքիւրէյէ զամ իլլէ իծալէպ օլանիլիսին
եէվմի մէգքիւրտէն էվլէլ Ղալաթմա միւ.
նապիլէրիստէն Եունուֆ աղայա միւրա.
ճաաթ իլլէմէլէրի վէ եալսօտ եէվմի մէգ.
քիւրտէ մահալի մէգքիւրտէ սաաթ իքի.
տէն ալթըյա գատար պուլունտալէրի
խարիճիլէ քիլթապէթի ճանիպիստէն ի.
լան գըլընտը:

288 3 ճէմազիլ էվլէլ

Խալէլիէ Էլիսալիլի

Ֆրանսըզա վէ թիւրքէ լիսանլարա
լայըզը իլլէ աշնա, վէ միլլէթտէն պու.
լունտան պիւր զուլ, թիւրքէտէն Ֆրան.
սըզայա, վէ Ֆրանսըզա վէ ինկիլիթէ.
տէն թիւրքէյէ հէք տիւլիւ էվրաղ.
թէրճիւմէ իտէճէկիստէն, վէ պունտան
մատէ արզուհալ, բրօթէսթօ սէքէսթրօ
վէ սայըրէ եաղմաղա արզու իծալիլի.
տէն պու կէօնէ էվրաղ եաղարաճագ
վէ իծէքիս իծտիլի հալտէ զաղէթմա օտա.
մըղա կէլմէլէրի:

ԷՍԶԱՄԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

ՂԱԼԱԹԱ ԲԻԱԶԱՄԸ

Յուլիս 8 ախշամ գարանալ	31	12
Յուլիս 9 Սապահ ալըլալ	31	5
Սաաթ 3	31	4
Խաթիգրաղ	1863	314
"	1865	324
"	1869	284
Շիմէնտիֆէր	120	Ֆր.

ՍԴՃԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱԶԱՄԸ

ՅՈՒԼԻՍ 7

Ինկիլիզ լիւրալ	109	25
Ֆրանսըզ ալթունու	87	26
Բօլ	89	5
Գըրիմիլ	51	26
Պէյաղ մէճիտ (ֆարկը)	2	3
Պէչիկ (ֆարկը)	5	17
Մէթալիք (ֆարկը)	5	38
Լիւրա պաղըր իլլէ	117	20

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԵԱԶ	ՄԻԻԷԼԼԻՅ
Յ. Ե. ՄԻԷԱՍԵԱՆ	ՍԱՀԱԿ ԿՈՒՐՃԵԱՆ
ՄԱԹՊՈՒՍՅԱՆ Ռ. Յ. ԲԻԻԲՔՅԱՆ	
ՖԻՆԱՆՍԱԶԼԱՐ, ԲԻԶԱ ՓԱԵԱ ԻԱՆ Ե. 3	